



Consejo Económico
y Social

COPIE D'ARCHIVES
A RENDRE AU BUREAU E/5107

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1990/30
3 de noviembre de 1989

ESPAÑOL
Original: ARABE/ESPAÑOL/
INGLES

COMISION DE DERECHOS HUMANOS
46° período de sesiones
29 de enero a 9 de marzo de 1990
Tema 15 del programa provisional

LOS DERECHOS HUMANOS Y EL PROGRESO CIENTIFICO Y TECNOLOGICO

Informe del Secretario General

INDICE

	<u>Página</u>
Introducción	2
Respuestas de los Estados Miembros de las Naciones Unidas .	3
Bangladesh	3
Bulgaria	4
Cuba	5
Jamahiriya Arabe Libia	6
México	6
República Arabe Siria	7

Introducción

1. Por su resolución 1988/60 de 9 de marzo de 1988, la Comisión de Derechos Humanos pidió al Secretario General que, a la luz de las observaciones y opiniones de los Estados Miembros, presentara un informe sobre la aplicación de esa resolución a la Comisión en su 46° período de sesiones. Ya se habían presentado tres informes anteriores sobre ese tema en 1984, 1986 y 1988, de conformidad con lo dispuesto, respectivamente, en las resoluciones 1983/41, 1984/27 y 1986/10* de la Comisión de Derechos Humanos.
2. Por nota verbal de fecha 2 de junio de 1988, se pidió a los Estados Miembros de las Naciones Unidas que presentasen sus observaciones y opiniones sobre la materia.
3. Hasta el 1 de noviembre de 1989 se habían recibido respuestas de los Gobiernos de Bangladesh, Bulgaria, Cuba, la Jamahiriya Árabe Libia, México y la República Árabe Siria.
4. Las respuestas recibidas figuran en el capítulo I del presente informe.

* Véanse los documentos E/CN.4/1984/33 y Add.1 y 2, E/CN.4/1986/27 y Add.1 y E/CN.4/1988/29.

Respuestas de los Estados Miembros de las Naciones Unidas

BANGLADESH

[Original: inglés]
[20 de diciembre de 1988]

1. Es evidente que el abuso de los adelantos científicos y tecnológicos acarrea penalidades y desastres para el ser humano y la civilización. Todos y cada uno de los pueblos de las Naciones Unidas tienen el derecho inherente a llevar y disfrutar una vida pacífica en las esferas económica, social, cultural, de libertad política, etc. Es bien sabido que la adecuada utilización de los adelantos científicos y tecnológicos se ha convertido en uno de los factores/herramientas más importantes del desarrollo de la sociedad humana.
2. Bangladesh apoya firmemente la resolución 1988/60 de 9 de marzo de 1988 titulada "Los derechos humanos y el progreso científico y tecnológico", de la Comisión de Derechos Humanos y suscribe su reafirmación de que "todos los pueblos y todos los seres humanos tienen un derecho inherente a la vida y que la salvaguardia de ese derecho primordial es una condición indispensable para el disfrute de todo el conjunto de derechos económicos, sociales y culturales, así como de los derechos civiles y políticos".
3. Bangladesh coopera estrechamente para conseguir los objetivos citados con diferentes organizaciones del sistema de las Naciones Unidas, como la UNESCO, el Centro de Asia y el Pacífico para la Transferencia de Tecnología de la CESPAP y con otras organizaciones como la Fundación Islámica para la Ciencia y la Tecnología y el Desarrollo (IFSTAD) de la Organización de la Conferencia Islámica (OIC) y el Consejo de Ciencia del Commonwealth de la Secretaría del Commonwealth, con organizaciones regionales como la Asociación para la Cooperación Científica en Asia (ASCA), y con la Asociación del Asia Meridional para la Cooperación Regional (SAARC). Por otra parte, Bangladesh ha concertado acuerdos bilaterales de cooperación científica y tecnológica con varios países.
4. Aun cuando Bangladesh ratifica la importancia que la Comisión confiere a la cuestión en los párrafos 1 a 3 y 6 así como los llamamientos que hace a los Estados en los párrafos 5 y 7, desea señalar que en el país se procede ya a la utilización de la investigación científica y tecnológica con miras al desarrollo nacional. Además, la política nacional de ciencia y tecnología de Bangladesh prevé, entre otras cosas, una mayor cooperación y colaboración internacional para ampliar el conocimiento científico y tecnológico y utilizarlo para resolver problemas mundiales en interés de la paz internacional y en beneficio de la humanidad.

BULGARIA

[Original: inglés]
[16 de diciembre de 1988]

1. La República Popular de Bulgaria patrocinó y prestó su pleno apoyo a la resolución 1988/60 "Los derechos humanos y el progreso científico y tecnológico", aprobada en el 44º período de sesiones de la Comisión de Derechos Humanos. Bulgaria adoptó esa posición partiendo de su pleno conocimiento del papel de la ciencia y la tecnología en el desarrollo de la civilización humana.
2. La gran evolución del mundo contemporáneo se ha conseguido al amparo de los logros científicos y tecnológicos. El progreso científico y tecnológico es el que ha permitido al hombre conseguir logros excepcionales en todas las esferas de la vida; ese mismo progreso se ha convertido en un factor primordial para la solución de los problemas mundiales de hoy en día. Utilizadas con fines pacíficos, la ciencia y la tecnología ejercen una repercusión directa y positiva sobre el desarrollo socioeconómico de la sociedad y, por consiguiente, en el mejoramiento del nivel de vida de todas las naciones.
3. Bulgaria también es de la opinión de que el progreso científico y tecnológico tiene un aspecto negativo en la utilización y abuso irracional de los logros de la ciencia y la tecnología moderna y las catástrofes que amenazan la existencia misma de la civilización humana. En el siglo XX, la tarea de garantizar el derecho a la vida en un medio internacional pacífico y seguro se ha convertido rápidamente en una tarea de toda la humanidad. La seguridad internacional es inexistente sin los derechos humanos. Sin embargo, entra en el terreno de lo irracional creer que es posible gozar de los derechos humanos sin que la paz y la seguridad estén garantizadas. Por desgracia, esas son las realidades del complejo e interrelacionado mundo de hoy.
4. A su vez, esas nuevas realidades exigen un nuevo enfoque para resolver los problemas de la humanidad. Bulgaria se adhiere firmemente a la opinión de que ya es hora de que la "imagen del enemigo" y los viejos estereotipos de parcialidad y hostilidad den paso al nuevo pensamiento político. Otro tanto cabe decir de la confrontación política e ideológica que debe ceder el paso al deseo de promover la comprensión, la confianza mutua y la cooperación en todas las esferas, incluida la de los derechos humanos, para fortalecer la paz y la seguridad.
5. Bulgaria cree firmemente que, para que los logros del progreso científico y tecnológico se utilicen verdaderamente para el bienestar de toda la humanidad, y para librarse de sus consecuencias negativas, es necesario adoptar un enfoque imparcial basado en los principios consagrados en la Declaración sobre la utilización del progreso científico y tecnológico en interés de la paz y en beneficio de la humanidad (resolución 3384 (XXX) de la Asamblea General de 10 de noviembre de 1975).

6. En la esfera de la cooperación internacional en materia de derechos humanos, Bulgaria se ha esforzado siempre por hallar soluciones eficaces a los problemas auténticos con que se enfrentan la sociedad humana y el individuo en el mundo contemporáneo. Ha hecho un llamamiento y pide a sus interlocutores que, independientemente de sus concepciones políticas y sistemas socioeconómicos, continúen en esa dirección. Esa es también la base sobre la que la República Popular de Bulgaria desea cooperar en las Naciones Unidas con todos los Estados para la solución de los problemas de derechos humanos.

CUBA

[Original: español]
[3 de agosto de 1988]

1. Tengo el agrado de informarle que la República de Cuba apoya los esfuerzos de las Naciones Unidas a fin de aplicar en todo el mundo las disposiciones de la Declaración sobre la utilización del proceso científico y tecnológico en interés de la paz y en beneficio de la humanidad. Esa Declaración es un valioso e importante instrumento que refleja la necesidad de adoptar medidas eficaces y urgentes, tanto en el plano nacional como internacional, para prevenir las posibles repercusiones negativas del desarrollo científico y tecnológico para la causa de la paz, los derechos humanos y la comunidad internacional en general.

2. En este sentido, el Gobierno de la República de Cuba considera que la promoción de la cooperación internacional debe estar dirigida al fortalecimiento de la paz y la seguridad internacionales, la libertad y la independencia, así como al logro del desarrollo económico y social de los pueblos y a hacer efectivos los derechos y libertades fundamentales, de conformidad con la Carta de las Naciones Unidas.

3. Por otro lado, la República de Cuba se pronuncia a favor de impedir que los progresos científicos y tecnológicos sean utilizados para limitar o dificultar el goce de los derechos humanos y las libertades fundamentales de la persona.

4. En tal sentido, el Gobierno de la República de Cuba desea patentizar que, desde el triunfo de la Revolución, siempre ha mantenido una política de observancia y promoción del carácter progresista de la ciencia, cuestión que se encuentra reflejada en el artículo 38, incisos f) y g) de la Constitución de la República de Cuba, a través de los cuales se viabiliza la investigación y se prioriza la que está dirigida a resolver los problemas que conciernen al interés de la sociedad y al beneficio del pueblo, al propio tiempo que propicia que los trabajadores se incorporen a la labor científica y al desarrollo de la ciencia.

JAMAHIRIYA ARABE LIBIA

[Original: árabe]
[17 de enero de 1989]

Durante años, la mayoría de los países en desarrollo han pasado por difíciles circunstancias económicas debido a la sequía, los desastres naturales y la escasez de recursos y, como consecuencia, se encuentran abrumados de deudas exteriores. Con el fin de permitir a los países en desarrollo conseguir sus metas de desarrollo y progreso, la comunidad internacional debe esforzarse por adoptar las medidas siguientes:

1. Hay que adoptar medidas prácticas para lograr el desarme y utilizar el excedente de recursos financieros que resultaría de la aplicación del programa de desarme para promover el desarrollo socioeconómico de los países del Tercer Mundo.
2. La capacidad creativa del hombre se debe dirigir a la investigación científica, a fin de fomentar los intereses de la humanidad y reducir los peligros de enfermedad, pobreza e ignorancia que amenazan a la raza humana.
3. Los recursos que los países desarrollados utilizan para la producción de armamento nuclear y otras armas de destrucción en masa se deberían emplear para apoyar el desarrollo socioeconómico en todo el mundo y, más concretamente, en los países que sufren continuamente graves crisis económicas debido a su deuda externa y escaso rendimiento económico.

Por consiguiente, la Jamahiriya Arabe Libia propone que los países desarrollados reduzcan el volumen de los gastos que dedican a la producción de armas nucleares a un nivel que corresponda al volumen de la deuda exterior de los países en desarrollo, promoviendo así el proceso de desarrollo en estos últimos y garantizando que sus balanzas de pagos sean excedentarias para que, de ese modo, puedan reestructurar sus economías.

MEXICO

[Original: español]
[24 de enero de 1989]

1. El Gobierno de México reconoce que la carrera armamentista propicia la inseguridad y la tensión entre las grandes Potencias, genera incertidumbre global y no es ajena a los conflictos regionales, particularmente en las naciones en desarrollo. Además, considera que la fabricación de artefactos de destrucción y sus sistemas de operación han implicado una desviación de recursos financieros y humanos, que deberían ser destinados a la promoción del bienestar y desarrollo de los pueblos.
2. México, conforme a su política exterior, no ha escatimado esfuerzos para tratar de frenar y combatir dicha situación. Convencido de lo anterior, el Presidente de la República ha promovido, junto con los jefes de Estado o de Gobierno de la Argentina, Grecia, India, Suecia y el Primer Presidente de Tanzania, una iniciativa de paz y desarme.

3. La preocupación del Grupo de los Seis se ha manifestado en diversas ocasiones. En el mensaje dirigido a la Conferencia Internacional sobre la relación entre Desarme y Desarrollo, auspiciada por las Naciones Unidas en 1987, se enfatizó que el desarme no es sólo tarea de los países desarrollados, sino de la comunidad internacional en su conjunto.
4. A fin de mantener la continuidad en los trabajos de la Iniciativa de Paz y Desarme, el Grupo de los Seis se reunió en la ciudad de Estocolmo, Suecia, los días 21 y 22 de enero de 1988. Nuevamente se insistió en suspender los ensayos nucleares y prevenir la carrera armamentista en el espacio ultraterrestre; además, se tomó nota, con agrado, de la permanencia del diálogo entre las grandes Potencias, que llevó a la firma entre los Estados Unidos y la Unión Soviética del Acuerdo de Washington el 8 de diciembre de 1987, relativo a la eliminación de proyectiles de alcance corto e intermedio.
5. En la reunión del Grupo de los Seis se elaboró un documento llamado "Declaración de Estocolmo", que señala, entre otras cosas, el interés legítimo de los Estados sin armamento nuclear en la abolición de esas armas y se reafirma que ninguna nación tiene el derecho de utilizar artefactos nucleares.
6. Asimismo se destaca la disposición de los Estados no poseedores de armas nucleares a contribuir a los trabajos destinados a una rápida adopción de un tratado de prohibición total de ensayos nucleares.
7. Continúa vigente el ofrecimiento de prestar asistencia en la verificación de cualquier acuerdo para la suspensión de los ensayos nucleares.
8. Por su parte, el Gobierno de México ha apoyado las resoluciones de la Asamblea General de las Naciones Unidas relativas a los derechos humanos y el progreso científico y tecnológico.

REPUBLICA ARABE SIRIA

[Original: árabe]

[11 de septiembre de 1989]

1. En relación con el párrafo 4 de la parte dispositiva de la resolución 41/113

El artículo 21 de la Constitución de la República Árabe Siria estipula que: "El objetivo del sistema educativo cultural es establecer una nueva generación... y promover los intereses y el progreso de la humanidad".

Por consiguiente, esta disposición, que constituye el núcleo de la legislación básica del Estado, define el objetivo de todo el progreso científico o cultural como la promoción de los intereses y el progreso de la humanidad. De ahí que los resultados de ese progreso se utilicen exclusivamente en interés de la paz internacional, en beneficio de la humanidad y para promover y fomentar el respeto universal de los derechos humanos y las libertades fundamentales, que constituyen la base del adelanto de los intereses y el progreso de la humanidad.

De conformidad con ese texto legislativo básico, el progreso científico o tecnológico sólo se puede utilizar en la República Árabe Siria para promover los intereses y el progreso de la humanidad y no se puede emplear con otros fines incompatibles con una disposición constitucional.

Sin embargo, cabe señalar que la vigente ley siria no estipula ninguna pena por utilizar los resultados del progreso científico y tecnológico en una forma incompatible con los principios establecidos en la Constitución. Por consiguiente, se podría proponer la inclusión de una disposición legislativa para el registro de las invenciones de modo que se prohibiera el uso de cualquier invento de un modo que fuera incompatible con esos principios, con la estipulación de una pena adecuada, si el Ministerio de Relaciones Exteriores considerara necesaria esa medida. El Ministerio de Justicia está dispuesto a cooperar en la formulación jurídica de los objetivos legislativos que se propongan a este respecto.

Hay que señalar que, en el caso de que la República Árabe Siria se adhiera a las convenciones internacionales que garantizan los derechos humanos y las libertades fundamentales y prohíben la utilización del progreso científico y tecnológico con fines distintos del beneficio de la humanidad, esa adhesión equivaldrá a la promulgación de legislación con efectividad a partir de la fecha de ratificación de esas convenciones y el Ministerio de Relaciones Exteriores, teniéndolas en cuenta, podrá invocarlas como medidas adoptadas, en virtud de su ratificación, para garantizar que el progreso científico y tecnológico se utilice exclusivamente en beneficio de la humanidad.

2. En relación con el párrafo 5 de la parte dispositiva de la resolución 41/113

Las disposiciones de carácter penal vigentes en la República Árabe Siria prohíben de manera efectiva toda propaganda en favor de la guerra, por cualquier medio que sea, o la intervención en cualquier medida o acto que pueda conducir a una guerra.

Según el artículo 228 del Código Penal, el que infrinja las medidas adoptadas por el Estado para defender su neutralidad en tiempo de guerra incurrirá en una pena de 3 a 15 años de prisión.

Dado que Siria ha adoptado los principios de la no alineación y la neutralidad positiva, la propaganda en favor de la guerra constituye una infracción de las medidas adoptadas por el país para conservar su neutralidad. En el mismo artículo se establece la pena en que incurrirá el que realice actos, o comunicaciones escritas u orales, que no sean autorizados por el Gobierno (en consonancia con su política de neutralidad positiva y no alineación), y que con ello exponga a Siria al peligro de actos de agresión o a la interrupción de sus relaciones con un Estado extranjero o exponga a los sirios a actos de represalia contra sus personas o bienes.

En la medida en que la propaganda en favor de la guerra, por cualquier medio que se realice, entra en el ámbito de las disposiciones del mencionado artículo y expone a Siria al peligro de actos de agresión o de perturbación de sus relaciones con un Estado extranjero, esa disposición penal incluye efectivamente el concepto de propaganda en favor de la guerra.

Según el artículo 219, todo acto de agresión perpetrado en territorio sirio o cometido por un nacional sirio con miras a cambiar la Constitución de un Estado extranjero o anexionar parte de su territorio por la fuerza será punible con una pena de 3 a 15 años de prisión.

Es evidente que todo acto destinado a anexionar parte del territorio de un Estado extranjero o a cambiar su Constitución por la fuerza es un acto destinado a instigar la guerra contra ese Estado y, por consiguiente, es constitutivo de propaganda en favor de la guerra contra ese Estado, de conformidad con el propósito evidente de ese acto, y, por lo tanto estará sujeto a las disposiciones penales en vigor.

De ahí que las disposiciones legislativas en vigor prohíban toda propaganda en favor de la guerra contra un país pacífico, por cualquier medio que sea y, por consiguiente, la política expresa que se ha comprometido a seguir la República Árabe Siria es contraria y prohíbe toda propaganda en favor de la guerra.

Cabe señalar que el Ministerio de Justicia considera que debe establecerse una distinción clara entre la propaganda en favor de la guerra como medio de privar a los pueblos de su voluntad, explotar sus recursos y ocupar sus territorios (aspecto éste al que se aplican las disposiciones penales mencionadas) y la destinada a alentar a los pueblos para que defiendan su territorio diligentemente, ejerciten su derecho de libre determinación e impongan su voluntad nacional sobre sus territorios y pueblos (aspecto que entra en el ámbito de la defensa propia y de las guerras de liberación, cuyo aliento está en consonancia con la Carta de las Naciones Unidas y con los derechos humanos y, por lo tanto, no figura en ninguna disposición penal).

3. En relación con el párrafo 2 de la parte dispositiva de la resolución 41/115

La formulación de la declaración relativa a la amplitud de los esfuerzos realizados para utilizar los logros de la ciencia y la tecnología con el fin de promover el desarrollo y el progreso pacífico en las esferas social, económica y cultural queda fuera de la competencia del Ministerio de Justicia. Esa cuestión debe remitirse a los ministerios competentes en esas materias.

4. En relación con el párrafo 4 de la parte dispositiva de la resolución 41/113

La formulación de una Declaración sobre la aplicación de las disposiciones de la declaración sobre la utilización del progreso científico y tecnológico en interés de la paz y en beneficio de la humanidad es de la competencia del Ministerio de Relaciones Exteriores, en la medida en que proponga o pida ratificación a este respecto y según las medidas adoptadas en la materia y acerca de la aplicación de las disposiciones de la Declaración.

Por consiguiente, el Ministerio de Justicia considera que la preparación de un informe sobre la aplicación de las disposiciones de la Declaración sobre la utilización del progreso científico y tecnológico en interés de la paz y en beneficio de la humanidad no entra en la esfera de la acción jurídica o

legislativa y se debe asignar a otros ministerios competentes, sobre todo dado que a ese respecto no se ha presentado ningún texto legislativo ni reglamento al Ministerio de Justicia con una petición de que emita su opinión respecto de la redacción, compatibilidad con la legislación en vigor, o la necesidad de ese texto.

En cuanto a los procedimientos médicos que deberían aplicarse para tratar los detenidos que padecen enfermedades mentales, las medidas para definir la debida justificación de la detención de esas personas, y la aplicación de esos procedimientos médicos, deberá remitirse la cuestión al Ministerio de Sanidad y al Ministerio del Interior, puesto que la detención de personas que representan una amenaza para la seguridad pública debido a la debilidad de su capacidad mental y la detención de personas que no han cometido un delito son de la competencia de esos ministerios según la legislación vigente.
